

FERENCES-VILÁGMISSZIÓ



VÁLOGATOTT
KINAI
KÖZMONDÁSOK.

MIT AKARUNK?

A legszentebb krisztusi feladatot: a Missziós Gondolatot mindenfelé terjeszteni! Ott akarunk lenni mindenhol, hogy olvassanak bennünket és felfigyeljenek ránk! — Meg akarjuk ismertetni a legszélesebb néprétegekkel a legősibb missziós Rend, a Ferences Rend misszióinak Multját és Jelenét! A Mult vértőlázott talaján járnak a Jelen hőslélekű apostolai szerte a világon! — E Füzet-sorozat minden betűje, sora, száma; a népszerű leírások és személyes élmények, a csinos kiállítás és olcsó ár ezt a Célt akarja szolgálni! **TESTVÉR!** Olvass és ajánlj bennünket másoknak is! Apostola leszel Krisztusnak, az örök Misszionáriusnak!

1. sz.: **A kínai nő.** (A bölcsőtől a sírig.)
2. sz.: **Kolibrik, papagályok, vampírok.**
3. sz.: **Asako.** (Egy japán kisleány története).
4. sz.: **Kui Lan.** Keleti asszonyors.
5. sz.: **Róma.** P. Schrotty Pál OFM.
6. sz.: **A kis José szeme.** P. Schrotty Pál OFM.
7. sz.: **Magyar ferencesek Kína felé.** (I.)
8. sz.: **Villanó fények az őserdő mélyén.**
10. sz.: **Vadvirágok a kínai ugaron.** M. Bernárda.
11. sz.: **Hősi harcok Kína földjén.** P. Lombos L.
12. sz.: **Csu Klári levelei.**
13. sz.: **A kínai nyomor poklában.** P. Gábris G.
14. sz.: **Magyar ferencesek Kína felé.** (II.)
15. sz.: **Pogány istenek árnyékában.** P. Lombos L.
- 16—17. sz.: **Égő magyar áldozat Kína oltárán.**
18. sz.: **Hét bíborrafestett lilium.**
19. sz.: **Magyar nővérek Ázsia szívében.**
20. sz.: **A kis José szíve.** P. Schrotty Pál OFM.
21. sz.: **Mosolygó-könnyes történetek Kínából.**
- 22—23. sz.: **Tavaszi Alkony.** P. Anasztáz OFM.
24. sz.: **Indiánvér.** P. Nagymányoky G. OFM.
25. sz.: **José Krisztus nyomdokain.** P. Schrotty P.
26. sz.: **Lángoló szívek Kína fölött.** M. Juvencia.
27. sz.: **Tu-Fu, a kínai kém.**
28. sz.: **Vérbosszú.** P. Longrey I. O. F. M.
29. sz.: **Kína és a katolikus Egyház.**
30. sz.: **A damaszkuszi vérfürdő.**

(Folytatása a III. oldalon.)

Ferences Világmissziók

**FERENCES VILAGMISSZIÓK
BESZÁMOLÓK ÉS ELBESZÉLÉSEK**

Szerkesztő:

P. NAGYMÁNYOKY GILBERT O. F. M.

MAGYAR FERENCES
KÖNYVTÁR

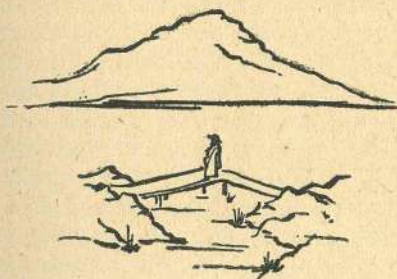


01100518

Harminckilencedik szám:

VÁLOGATOTT KÍNAI KÖZMONDÁSOK

VÁLOGATOTT KÍNAI KÖZMONDÁSOK



1—10.000

Kiadja:
FERENCES MISSZIÓK ORSZ. KÖZPONTJA
Budapest, II., Pasaréti-út 137.

1140/1945. sz. rendi
és 142/1946. sz. egyh. jóváhagyással.

Kiadásért felel: P. Károlyi Bernát O. F. M., Budapest

Kapisztrán-Nyomda. Vác Fel. üzemv.: Lőrincz J.

Előszó.

Meglepő és szokatlan az európai szemnek és fülnek a kínai közmondások sokasága és szépsége. Gondoljunk azonban arra, hogy többezeréves népről van szó, mely az évezredek folyamán annyi finomsággal, tökéletességgel művelte a maga népi hagyományait, nyelvét, erkölcsseit és szokásait. Kína a finomságok, a szokások és hagyományok országa. Az európai kultúra behatolása előtt is nem sejtett magaslaton állt népi kultúrája, mely a maga többezeréves multjával kitermelte a közmondások sokszínűségét, a mesék pompás birodalmát, az irodalom és költészet ma is megbecsülendő és értékes gyöngyeit. Kína ilyen értelemben nem a Sötétség országa, hisz pl. írásmódjának ritka finomsága és kifejező ereje még ma is utolérhetetlen. Költészetének és elbeszélő irodalmának pedig olyan értékei vannak, melyek bátran versenyeznek az európai, sőt az egész világirodalom termékeivel.

Mi a közmondás? Többszörös tapasztalat alapjára épített igazság. Valósága és értéke csak akkor lesz a közösség kincse, ha megállja az évek, évtizedek, sőt évszázadok próbáját. Amikor azután átmegy a köztudatba, a közhasználatba, akkor nyeri végleges formáját, alakját. Bár itt is előfordul, hogy tájakként másképp használják,

de az igazság magva mindig ugyanaz. Így vonul be azután a nép, különösen az egyszerűbb nép közhasználatába és apáról fiúra száll. Nincs talán feljegyezve a könyvekbe, hisz Kína számtalan helyén a multban nem igen akadt könyv, de mint szóhagyomány átélte az évezredek.

A közmondások eredetét a nép lelkében, szokásaiban, erkölcsi és vallási hagyományaiban kell keresnünk. A közmondások legtöbbször az egyszerű nép ajkán születnek és élnek tovább. Megnyilvánul bennük a kínai nép egész lelkülete, megismerhetjük jellemét, szokásait és következtethetünk erkölcsére és népi adottságaira. Megnyilatkoznak a kínai népi élet minden vonatkozásában, foglalkozásuk különféle kereteiben, a természet, a világ és az emberek megfigyelésében. Gyakran értékmérői a nép lelkének. Minél több közmondással dicsekedik egy nép vagy faj, annál inkább következtethetünk faji és népi kiválóságára, eszességére, gondolkozására és gondolatai, meglátásai ügyességére.

Hány verekedős kínai csillapodott már le, amikor valamelyik idősebb férfi egy-egy jólismert és találó közmondást vetett a két vitatkozó fél közé. Az indulattól felhevült arcok kisímulnak, majd megjelenik az ismerős széles mosoly és minden rendben van. Mintha sohasem veszekedtek volna. Elismerik még ma is a közmondás erejét, igazságát, melyet értelmükkel felfognak és átélnek a mindennapi surlódásokban is.

Meglepő a kínai közmondások erős valóságérzéke. Nem a filozófus és szobatudós tapasztalatokban leszűrt véleménye a közmondások hatalmas százaléka, hanem az egyszerű emberé, a kínai paraszté, a munkásé, az utcai árusé, melyben nem utolsó szerepet játszik a táj és vidék milyensége is. Sok közmondás talán nem egész igazság, vagy csak bizonyos szempontból nézve az, de így is megfelel. A másik felet hozzá kell képzelnünk, ahogy a gyakorlatban nem is kell tovább fejtegetni, mert mindenki megérti. Talán néha durvák és a természeti megfigyelésből forrásoznak, de a nép nem ismeri mindig a gyengéd, síma szavakat, amikor leplezetlen igazságokat akar kifejezni.

Kínai misszionáriusok mesélik, hogy Kínában mindenki közmondásokban beszél. A legmagasabb hivatalnok és az egyszerű kuli. Sok beszédet takarítanak meg vele és megértik egymást. A gyakorlatban pedig nem egyszer erkölcsi és szellemi útbaigazítást, tanácsot ad, mely biztos. Hisz az erkölcs, a tapasztalat, a hagyomány súlya és tekintélye védi és bizonyítja. Amelyek nem ezt a célt szolgálják, hamar feledésbe merülnek.

Egyet azonban ne feledjünk: a pogány kínai közmondásaiból ismertetünk néhányat. Amikor tehát istenekről van szó, pogány kínaiak közmondását idézzük. Érdekesség szempontjából néhány vallási közmondást is közreadunk, vagy amelyek a

vallással, vagy babonáikkal állnak összefüggésben.

Nagyon sok kínai közmondásnak megtaláljuk a magyar társát is. Sőt néha Jézus paraboláinak szavai jutnak eszünkbe. Pl. Ha életedben tiszta volt a lelkiismereted, nem kell félned, amikor éjjel kopogtatnak ajtódon! Gondoljunk a Jegyes hívására éjfélkor!

Magyar közmondásoknak pedig ilyen kínai társai vannak: A kínai közmondás: Otthon mindenkor jó, de az idegenben nem mindig. (Mindenütt jó, de legjobb otthon). Háromszor korán felkelni annyi, mint egy egész nap. (Ki korán kel, aranyat lel!) Az ember azt mondja: így és így. Az ég azt feleli: nem így, nem így! (Ember tervez, Isten végez!) Minden út Pekingbe vezet. (Minden út Rómába vezet). Ha nincs otthon a macska, előjönnek a patkányok és nyújtzkodnak. (Ha nincs itthon a macska, cincognak az egerek). Sok ember, sok vélemény. (Ahány ház, annyi szokás). A jó dobot nem kell túlságosan verni. (Jó árunak, nem kell cégér). A nevelés egyik közmondása: A bambuszbot jóvá alakítja a gyereket. Nem kell önkéntelenül a Szentírásra gondolni, ahol ez olvasható: — Nem szereti gyermekét az, aki a botot sajnálja tőle!

A gazdag és szinte kimeríthetetlen kínai közmondások irodalmából ezt a néhány gyöngyöt a szeretettel nyújtjuk miszsiós barátainknak és jóttevőinknek, ami-

lyen szeretettel mindenkor mellénk álltak és a legsötétebb napokban is kitartottak mellettünk. Olvassák és terjesszék, ahogy ezt mindenkor megtették!

Budapest—Pasarét, 1946. márc. 10.

P. Nagymányoky Gilbert O. F. M.
szerkesztő.



A császár és a kormányzás.

Amilyen az ég fia, olyan az udvara.
Az elnyomatásra épült uralkodói ház
kezéből hamar kihull a jogar.

A császárt kiszolgálni annyi, mint tigrissel aludni.

Ha az uralkodó a miniszter halálát kívánja, az meghal!

Ha a király hibázik, az egész nép megszenvedi.

Sohase engedj meg magadnak tréfát a fejedelem jelenlétében.

Bármilyen gazdag legyen a császár, tíz év életet sem vásárolhat.

Még a császárnak is vannak olyan rokonai, akik szalmasaruban járnak.

A hivatalnokok barátsága olyan vékony, mint a papír.

A hivatalnok sohasem veri el azt, aki ajándékkal lepi meg.

Aki életében hivatalnok, az hétszer születik meg ismét, mint koldus.

Az életben őrizkedjél a törvényszéktől, haláloed után a pokoltól!

Nyerd meg a pert és veszítsd el pénzedet.



Vallás.

Minden tévtannak vannak igazságai és minden igazságnak tévtanai.

A Magasságbeli akarata ellenére senki sem tehet egy lépést sem.

Aki az ég akaratát teljesíti, boldogul, aki ellene lázad, elpusztul.

Amit az ég elhatározott, annak nem tudunk elébevágni.

Az ember azt mondja: így és így! Az ég azt feleli: nem így, nem így!

A mindenható ég nem közömbös azokkal szemben, akiknek a szíve nemes.

Az embernek ezer a terve, az égnek csak egy.

Terveket szőni az emberek ereje, de kivitele az ég kezében van.

Ha az ember gonosz, az emberek fölnek tőle, de nem az ég; ha az ember erényes, az emberek elnyomják, de nem az ég.

Az istenek ezrei és tízezrei csak egy Isten.

Ne égess hamis tömjént az igaz Isten előtt.

Jobb imáidat a szellemeknek bemutatni, mint az embereknek.

Az emberek előtt sok mindent elrejt-hetsz, de a szellemek előtt semmit.

Ha nyugalmasak az idők, nem égetünk tömjént, ha azonban körülvesznek a gondok, átöleljük Buddha lábát.

Öld ki magadból a szenvedélyeket, amikor Buddha lámpáját meggyújtod.

Néha még az istenek és a halhatatlanok is követnek el hibákat.

Akik közel laknak a pagodákhoz, mutatnak néha a szellemek felett.

Tisztességes tanácsnak sovány irnokai vannak, hatalmas Istennek kövér papjai.

A pap visszatér a templomába, a kereskedő pultjához.

Fésűt ne kérj kölcsön buddhista kolostorban. (A buddhista szerzetesek nyírják fejüket!)



Tanítás, nevelés, evés, ivás.

A könyvek az embereket nem vezetik tévútra.

A könyvet kinyitni, előnyt jelent.

Az éhséget táplálékkal csillapítják, a tudatlanságot tanulással.

Az arany megvásárolható, a tudomány megfizethetetlen.

A tudás olyan kincs, mely tulajdonosát mindenhová elkíséri.

Minél ostobább valaki, annál boldogabb.

Ha ifjúságodban elhanyagoltad a tanulást, mi lesz öregkorodban?

Ne mutasd verseidet olyannak, aki nem ért hozzá.

Az irodalom tanára könyvekről beszél, a mézáros disznókról.

Akármennyit és akármeddig tanuljunk, sohasem elég.

Egész rakomány könyv sem ér fel egyetlen jó tanítóval.

Ő, aki tanít egy nap, életem atyja.

A tanító nem bírálja a tanítót, sem az orvos a másikat.

A vendéglős sohasem aggódik amiatt, mekkora az étvágyad.

A jó reggeli sem pótolhatja a vacsorát.

A só és a pénz az egész világon használható.

Bor nélkül nehéz vendégeket hívni.

A bort csak csekély mértékben szabad élvezni, a tudást azonban nagyban.

Ha nem iszol, nem érdekel a bor ára.

A mai bort megiszom ma, a holnap szenvedését holnap hordom.

Ha le akarsz szokni az ivásról, figyeld meg a részegét józan állapotban.

Betegség, egészség. Haza. Idő és évszakok.

Az ember a betegséget meggyógyíthatja, de a sorsot soha.

A bölcs orvos sohasem kezeli önmagát.

Az orvos, aki hordszéken utazik, nem igen látogatja meg a szegények házát.

Egyetlen orvosság sem gyógyíthatja meg a rendetlen embert.

A vakok éles fülűek, a süketek éles szeműek.

Akár szép, akár nem, hazám. Rokon vagy nem, honfitársam.

Mindenütt jó, de legjobb otthon.

Nincs olyan ünnepi lakoma a világon, mely nem érne véget.

Száz csillag fénye sem ér fel a hold fényével.

Minden évben gondoskodj az éhség ellen, éjjel pedig a tolvajok ellen.

Ha tiszta is az ég, vigy magaddal esernyőt. Ha jóllaktál is, vigyél magaddal enni-valót.

Az éles hideget követi a tavasz.

Háromszor korán felkelni, felér egy nappal.

Az elveszett aranyat újból megtalálhatod, az elveszett időt soha!

Kereskedelem.

Üzletet nyitni könnyű, de nehéz nyitva tartani.

Aki nem tud mosolyogni, ne menjen kereskedőnek.

Vannak napok, amikor a hálót ki kell vetni; vannak napok, amikor a hálót meg kell szárítani.

Ha nem adjuk ki a pénzt kicsiben, nem jön vissza nagyban.

Olcsó dolgoknak nincs értékük, értékes dolgok nem olcsók.

Ha elindulsz bevásárolni, sohase mutasd ezüstödet.

Serkentsd az embereket a munkában, de étkezésnél soha.

Ezer mester, ezer mód.

Asszonyok.

Tíz házasságközvetítő közül kilenc hazudik.

A könyvekben olyan asszonyok szerepelnek gyakran, akik drágaköveknek látszanak.

Amikor esni akar az eső, vagy mármád ismét férjhezmenni, nincs olyan eszköz a világon, amellyel ezt megakadályozhatnád.

A tavasz olyan változó, mint anyósod arca.

Rút házastársak és ostoba cselédek, megfizethetetlen kincsek.

Késő átszűrni a menyasszony fülcimpáit, amikor már a lakodalmas hordszékben ül.

A feleség hosszú nyelve az a lépcső, melyen a szerencsétlenség házadba tér.

Ne korhold feleségedet este, különben magányosan alszol.

A leány szülei kedvéért házasodik, az özvegy saját kedvéért.

Az özvegy ajtaja előtt a megszólások özöne kavarog.

Nem a szépség csábítja el a férfiakat, saját magukat csábítják el.

Amilyen az úrnő, olyan a szolgálója.



Ifjúság és erény.

A kis fiúban lásd meg a férfit.

Az öreg ember kincs a családban.

Ha sikert akarsz, kérdd három öreg tanácsát.

Aki nem fogadja el az öreg ember tanácsát, egyik nap koldus lesz.

Ne nevesd ki az öreget, mert téged is utolér ez a sors.

Az ember nem él száz évig, de ezer évre csinál magának gondokat.

A Yangtse sohsem folyik visszafelé, ha az ember megöregszik, sohasem térhet vissza ifjú éveibe.

Az őszinte gondolat megmozgatja az eget és a földet.

Az erények ajtaját nehéz kinyitni.

Csak két ember jó: a halott és a meg-nemszületett.

Az ég óvja az embert.

A gazdagság a házat, az erény a személyt díszíti.

Ha életedben tiszta volt a lelkiismereted, akkor nem kell félned, amikor éjjel kopogtatnak ajtódon.

Ne gondolj azokra a jótéteményekre, melyeket veled gyakoroltak, de ne feledd el azokat, melyekkel téged halmoztak el.

Jobb éhenmaradni tiszta lelkiismerettel, mint rosszal jóllakni.

Egyetlen életet megmenteni jobb, mint hétemeletes pagodát építeni.

Ha egyenesen állsz, ne törődj vele, ha árnyékod görbe.

Ahol erény van, ott nincs szegénység. Nincs gazdagság sem tisztelet, ahol nincs erény.

Öröm és bánat.

Ha boldog vagy, ne éld fel egészen.

A békétlen ember hasonló a kígyóhoz, mely elefántot akar nyelni.

Ez a két szó: Béke és nyugalom, ezer aranyat ér.

Egyetlen öröm száz aggodalmat oszt el.

A boldogsággal az ész is betér a szívbe.

A boldogok nem veszik észre, mint múlik az idő.

Élvezetünk kancsal, szenvedésünk mély.

Két hordó könny sem gyógyítja meg a sebet.

A szomorúság a túlhajtott örömből származik.

Nincs nagyobb fájdalom, mint halott szív fölé hajolni.

A bűn minden szenvedés gyökere.

Az emberi élet hasonlít a gyertyához a szélben, vagy a fagyhoz a cserépen.

Születésünkön nem hozunk semmit, halálunkon nem viszünk semmit magunkkal.

Akinek az ég életet ad, annak a föld gondoskodik sírról.

Akármilyen kicsi hely elég a sárga földben az ember sírhelyének.

Készítsd elő a koporsót és a férfi nem hal meg.

Egyik nap születünk, a másikon meghalunk.

A földi dolgok csak tavaszi álom. A halál a hazatérés!

Ha megérkezik a halál hírnöke, megszűnnek az üzletek.

Fák és növények.

A nagy fa vonzza a szelet.

Ha kivágják a fát, már nem ad árnyékot.

Ha ezer láb magas is a fa, levelei le hullanak és visszatérnek a gyökérhez.

A puha fű úgy hajlik, ahogy a szél fú.

A fagy sohasem árt a fűnek a magas fa alatt.

A vad fű fél a fagytól, a fagy a naptól.

Becstelenül megszerzett rizsből nem készíthetünk jó ebédet.



Emberi természet.

Az ember ég és föld kicsiben.

Sok ember, sok vélemény.

Kívülről báránybőrbe öltözik, belül pedig ragadozó farkas.

Ha pirosat érintesz, piros leszel, ha feketét, fekete.

Ismerjük az ember arcát, de gondolkodását nem.

Folyók és hegyek megváltozhatnak, de az emberi természet ritkán.

Egyik kezében tömjént hord, a másikban lándzsát.

Ha kimúl a leopárd, hátrahagyja bőrét, a férfi hírnevét.

Amíg nem kéred az emberek szíveségét, addig jóindulatúak.

Az ember a természet szellemi értelme.

Ha a kövek is arannyá változnának, az ember szívét mégsem elégíthetnék ki.

A megvilágosult szellem hasonlít az ég csarnokához, a sötét szellem a pokol birodalmához.

Mindenki a saját ajtaja előtt söpörje a havat és ne törődjék a szomszéd házán levő cserepekkel.

Az éjjel ezer terven gyötrődtem, de reggel mentem a régi úton.

Hagyj valamit a farokból, hogy a legyeket elkergethesd.

Ágyúra van szüksége, hogy lelőjje a verebet.

A tíz új sem lehet egyformán hosszú.

Állatvilág.

A bölcs méh sohasem száll letört virágra.

Ha a lepke a láng körül száll, halálra egeti magát.

A béka a kútban, a legjobban a kútban érzi magát.

Két békát nem lehet egy kézzel fogni.
Menj inkább haza és készíts magadnak hálót, semhogy kézzel halássz a tóban.

A hollók az egész világon feketék.

Aki tigrisen lovagol, nehezen tud arról leszállni.

Tigrist rajzolt, de patkány lett belőle.
Néha még a tigris is alszik.

Még sohasem hallottuk, hogy a birka fára mászik.

Még a jó ló sem hordhat két nyerget.

Ha az ökör nem akar inni, nem hajlíthatod meg fejét.

Ha nincs itthon a macska, előjönnek a patkányok, hogy nyújtózkodjanak.

Megnyered a macskát és elveszted a tehenet.

Ha a kutya távozik, amikor jön a macska, nem lesz veszekedés.

Elefántcsont nem nő a kutya szájában.

Jobb a kutyának a békeévekben, mint az embernek a forradalmakban.

Mielőtt megütnéd a kutyát, tudd meg a gazdáját.

A patkányok ismerik a patkányok szokásait.

Az a patkány, melyik a macska farkát rágja, önvesztét okozza.



Család.

Ha egy nap nincs ennivaló, kihal az apa szeretete, ha három nap nincs, kihül a feleség szerelme.

Ne aranyért, drágakövekért imádkozz, hanem azért, hogy gyermekeid és unokáid jók legyenek.

Jó szülők, boldog házasságok; jó gyermekek, szép temetések.

Bármeddig terjedjen az ég, a szülőknek mindenkor igazuk van.

Könnyebb egy ország felett uralkodni, mint a saját családon.

Sokkal jobb otthon jóságos és megértő lenni, mint távoli vidéken tömjént égetni.

Más emberek aratása a legjobb aratás, de a mi gyerekeink a legjobb gyerekek.

Ha kilenc gyermeknek is adsz életet, mind a kilenc különböző lesz.

Hogy megértsétek szüleitek szeretetét, saját magatoknak is gyermekeket kell felnevelnetek.

A kis gyermek szíve olyan, mint Buddha szíve.

A gyermeket elnevelni annyi, mint megölni.

A bambuszbot jó gyermekeket nevel.

Korlátolt fiak elődeikkel dicsekednek.

A gyermeki szeretet megmozgatja az eget és a földet.

Ha nem támogatod szüleidet, amíg

azok élnek, semmit sem használ, ha haláluk után áldozatot mutatsz be nekik.

Az elszökött fiú még mindig értékes, de a megszökött leány elveszti értékét.

Ha testvérek veszekednek, a körülállók húzzák a hasznót.

Utazás.

Minden út Pekingbe vezet.

Bárhová mennél, beszélj annak a vidéknek a nyelvét.

Ha belépsz valamelyik országba, érdeklődj az után, ami ott tiltva van, ha átlépsz a határon, tudd meg a szokásokat.

Ha ismerni akarod az utat, érdeklődj olyannál, aki már megjárta.

A lovas nem ismeri a gyalogjáró fáradalmait.

Idegenben a férfi ruháját nézzük, itt-hon a férfit.



Jó és rossz.

Ha a jót követed, jóvá leszel.

Mielőtt magad nem javultál meg, másokat sem javíthatsz meg.

Fedd magad, mintha másokat feddénél, ments másokat, ahogy magadat mentened.

Ki a hibátlan az emberek között?

Ha nem akarod, hogy mások megtudják, ne tedd.

Ha egyik reggel félrelépsz, száz életben sem tudod jóvá tenni.

Ha éhen is halnál, ne lopj, ha halálra bosszantanak, sohase perelj.

Titokban elkövetett gonoszság nincs. A szellemek lángoknak látják.

Ha nem teszel semmit felebarátodért, hiába imádkozol Buddhához.

A jó szomszéd nagy kincs.

Ha fát akarsz kidönteni, kezd a gyökéren.

Ha türelmes vagy a harag pillanatában, száz nap gondot takarítasz meg.

Ha nem mész fel a hegyre, nem láthatod be a síkságot.

Ha a szív kitartó, a test hűvös marad.

Kis türelmetlenség nagy terveket dönt romba.

Férfi elhatározás nélkül, hasonlít az életlen kardhoz.

Jobb ha magad mész, mint másokat küldesz, jobb, ha magad cselekszel, mint másokat felkérsz.

Ne törődj haszontalan dolgokkal, a nap lenyugszik nyugaton.

Lassú munkának szép áru az eredménye.

Ha másokon segítsz, magadon segítsz.

Az egyik nemzedék megnyitja az utat, melyet a másik használ. Az egyik nemzedék elülteti a fákat, melynek árnyékában más nemzedék piheni ki fáradalmaikat.

Egy teljes évig ápolod virágodat, melynek csak tíz napig élvezed illatát.

Ha feszül az íj, messzire repül a nyíl.

Ne mássz fel a fára, hogy halakat keress.

A testet meghajlítani könnyű, az akaratot nehéz.

Cselekedeted tartson lépést tudásoddal.

Hogy valamit jól elvégezz, nem elég száz év, de elrontani elég egy nap.

Ledönti a nyugati falat, hogy a keletit kijavítsa.

Inkább meghalni, mint az erkölcsnek hátat fordítani.

A nagy udvariasság gyakran ezt jelenti: — Akarok valamit.

Üsd a dobodat a házban, nem hallják meg a szomszédok.

Ne kérdezd meg a vendéged, óhajt-e csirkét.

Ha valaki nem fogad otthon vendéget, az utcán kevéssel találkozik.

Amint a vendégek távoznak, a gazda békében lesz.

Fegyelmezett ember, aki a sakkjátékot szó nélkül végignézi.

A tanító ne hagyja el könyveit, a szegény disznóját.

Kövesd a jó embereket és jó leszel; kövesd a koldusokat és a templom ajtajai előtt alszol majd.

Nem tapsolhatsz egy kézzel.

Ha két férfi összeáll, pénzükön aranyat vehetnek.



Beszéd, áldás és átok.

A szó a szív hangja.

A szavak nem, de az íróecset nyomokat hagy.

A szavak tömkelegében bizonyosan akadnak hibásak.

Ha nem hallgatsz meg mindent, soktól megkímélheted szívedet.

Ha az úton beszélsz, gondolj arra, hogy emberek lehetnek a fűben.

A jó szónok nem ér annyit, mint a jó hallgató.

Ha egyik szavunkkal nem tudunk eredményt elérni, kár a többiért.

Amikor a szó már elhagyta ajkunkat, a legjobb lovas sem érheti utol.

Ha meg akarod ismerni egy ember gondolkozásmódját, figyeld szavait.

Ha mindenkinek hízelegsz, ki lesz el-lenséged?

Egyetlen barátságos szó, három télen át melegít.

Ha az is kétséges, amit szemünkkel látunk, hogyan hihetjük el mindazt, amit hátunk mögött mondanak?

Minden bajnak gyökere az, hogy sokat beszélünk.

A nyelv olyan, mint az éles kés, vér-ontás nélkül öl.

Ajka méz, szíve kard.

Az egyik valótlan állít, százan meg-ismétlik.

A tornyokat árnyékukkal mérik, nagy embereket azokkal, akik rosszat mondanak róluk.

Ha valakit minden nap megátkozol, biztosítod boldogságát és hosszú életét.

Szegénység és gazdagság.

Akiknek jól megy sorsuk, nem veszednek az adók miatt.

Az emberek azokat gyászolják legjobban, akik vagyont hagynak hátra.

Ha maradékod van a konyhán, add a szegénynek az utcán.

Igazágtalanul szerzett vagyon hó, melyre forró vizet öntünk.

Ha szakadatlanul adsz, mindig gazdagabb leszel.

A nagy vagyon szerencse dolga, a kicsi a szorgalomé.

Gazdag embernek rövid az emlékezete.

Fiaid és unokáid erényesek? Minek akkor gazdagság? Ha nem, akkor pedig mit kezdesz a pénzzel?

A gazdagok gazdagságot, a szegények éveket halmoznak.

Sok pénz megindítja az isteneket.

Ha sok a pénzed, meghajthatod a szellemek malmait.

A pénz megnyithatja a vak szemét, a papot ráveheti, hogy adja el imakönyvét.

Ha sok a pénzed, sárkány, ha nincs, féreg vagy.

A tudós megszokott sorsa a szegénység.

Inkább tíz évvel előbb meghalni, mint ezeket szegénységben tölteni.

Azon a napon, amikor lovad kimúlik és pénzed elvész, rokonaid idegenek, akikkel az utcán találkozol.

A megelégedett ember szegénysége ellenére is boldog, az elégedetlen gazdag boldogtalan.

Minél szegényebb valaki, annál több ördöggel találkozik.

Inkább egy élő koldus, mint halott király.

Játék és barátság.

Ha hiszel a játékban, hamarosan eladod házádat is.

Ha a játékos megjavulhat, akkor gyógyítható a bélpoklosság is.

A játékos sem apát, sem fiút nem ismer.

Aki játszik, veszthet, aki nem játszik, nem veszít.

Munka gazdagít, játék tönkretesz.

Barátkozz olyan emberekkel, akik jobbak náladnál.

Kölcsönös bizalom a barátság pillére.

Ha barátoddal iszol, ezer pohár is kevés; ha veszekszel, egyetlen mondat is sok.

Sárga aranyból sok van a világon, de fehérhajú öreg barát kevés.

Tiszta tükör nélkül az asszony nem tudja megállapítani, símán kente-e el a pudert az arcán; igaz barát nélkül a férfi nem tudja, milyen hibái vannak.

Ha barátok hisznek egymásnak, akkor a halálnak és életnek nincs jelentősége.

Viselkedj barátoddal mindig úgy, mint első találkozáskor, akkor öregségedben nem lesz gyűlölet szívedben.

Tigris és őz nem jár együtt.

Öreg baráttal találkozni távoli országban olyan, mint üdítő eső hosszú szárazság után.

Ha szerencséd van, ki nem keres fel?
Ha nincs szerencséd, ki látogat meg?

* * *

Ha enni akarsz, ne sértsd meg a szakácsot.

Aki keveset látott, sokat csodálkozik.

Amit nem lát a szem, nem búsítja a szívet.

Egy tehénről nem húzhatsz le két bőrt.

A jó dobot nem kell nagyon verni.

A hóba ásott holttest hamarosan napvilágra kerül.

Ha az ember megcsalja a földet, a föld is megcsalja őt.

Mély vizek lassan folynak.

A paraszt esőt remél, az utas szép időt.

Vess korán, korán aratsz.

Pelyvából nem sajtolhatsz olajat.
Tavasszal sohasem hagyd el földedet,
télen házadat.

Ha vizet iszol, gondoldj a forrásra.
Távoli víz nem olthatja a közeli tüzet.
Vizsgáld meg a szomszédokat, mielőtt
házhelyet választasz.

A hajnal nem ismeri az alkony lehe-
tőségeit.

Rejtsd el a rosszat, mutasd a jót.
Ha kiég az olaj, elalszik a lámpa.
Ha fogad fáj, megérted másnak a fáj-
dalmát, akinek szintén fáj a foga.

A tengerfenéken keresi a tút.
A bölcs emberek gyakran bolondok
szolgái.

Az emberek nem ismerik saját hibá-
jukat, az ökrök saját erejüket.

A takarékosság függetleníti az embert.



(Folytatás a II. oldalról.)

31. sz.: **Mondéla, a rabszolgalány.**
 32. sz.: **Magyar ferencesek Kína felé. III.**
 33. sz.: **A keresztény Kína véres napjai.**
 34. sz.: **Tűzvirág.** Írta: Nasija Hakire.
 35. sz.: **Montecorvinói János.** Peking első érseke.
 36. sz.: **Jawata levelei Omotóhoz.**
 37. sz.: **Elmár testvér utolsó útja.**
 39. sz.: **Válogatott kínai közmondások.**
 40. sz.: **Indiánok között.**
 41. sz.: **Hogyan gondolkoznak négereim?**
 42. sz.: **Vándorúton Ázsia földjén.**
 43. sz.: **Vér- és tűzözön Tsinanfu felett.**
 44. sz.: **Dzsingizkán nyomában.**
-

SZENT FERENC FIAI 700 ÉV ÓTA
a pogányok millióit vezették Krisztus aklába.

TE

is részt vehetsz ebben a most is folyó gigantikus munkában. Neked is közre kell működnöd a hitterjesztésben. Légy tagja a

FERENCES MISSZIÓSZÖVETSÉGNEK

Kérj ismertetést a Ferences Missziószövetségről.
Budapest, II. kerület Pasaréti-út 137. szám.

SZENT FERENC HÍV . . .

Aki ferences szerzetespap vagy testvér akar lenni és Krisztushoz vezetni embertársait, küldje be folyamodványát a következő címre:

**SZENTFERENCRENDI
TARTOMÁNYFŐNÖKSÉG**

Budapest, II. kerület Margit-körút 23. sz.

Gimnáziumot végző ifjak a jászberényi Szeráfi Kollegiumban folytatják tanulmányaikat.
Jelentkezni bármikor lehet!

Kapisztrán-Nyomda, Vác. Művezető: Lőrincz J.

